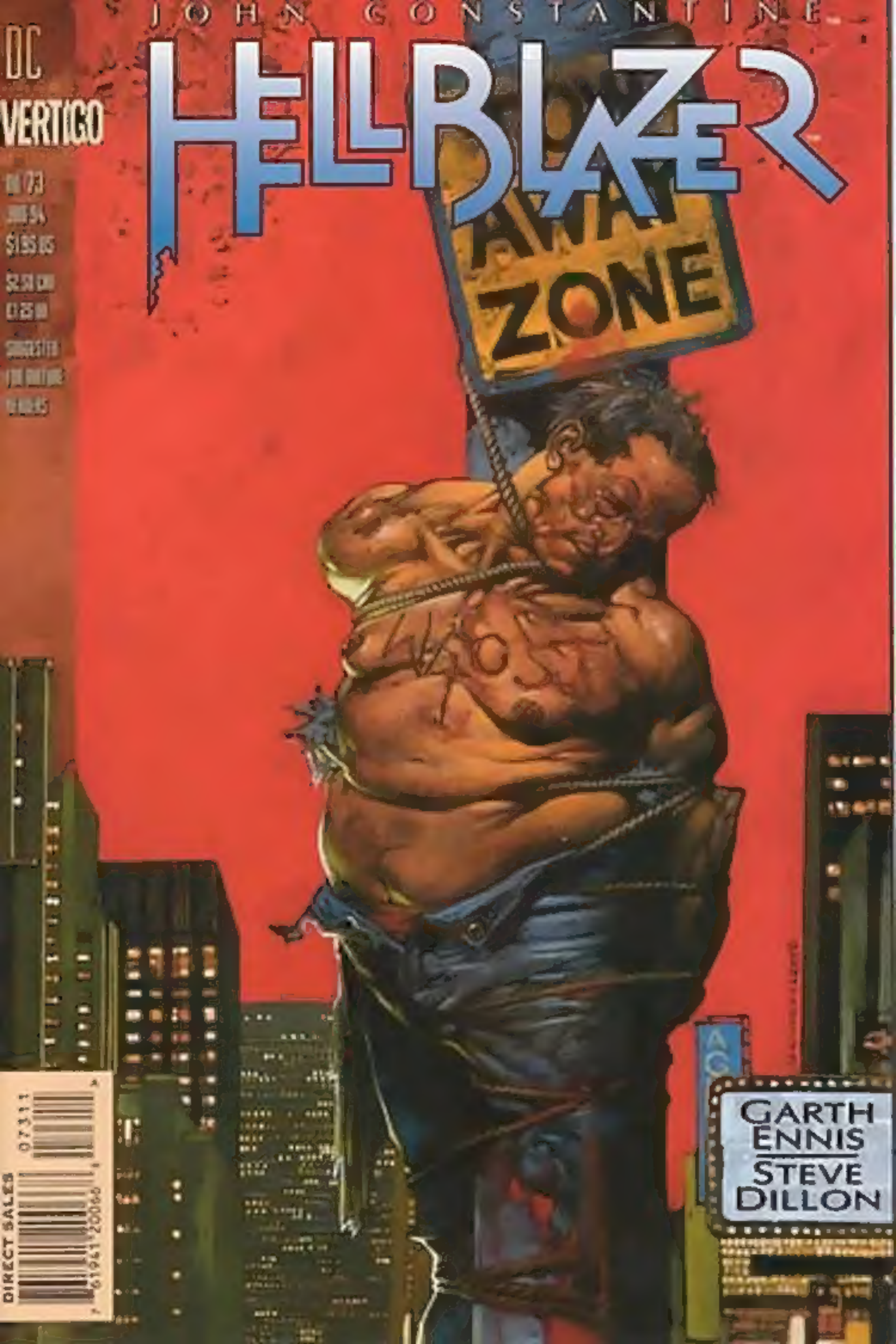
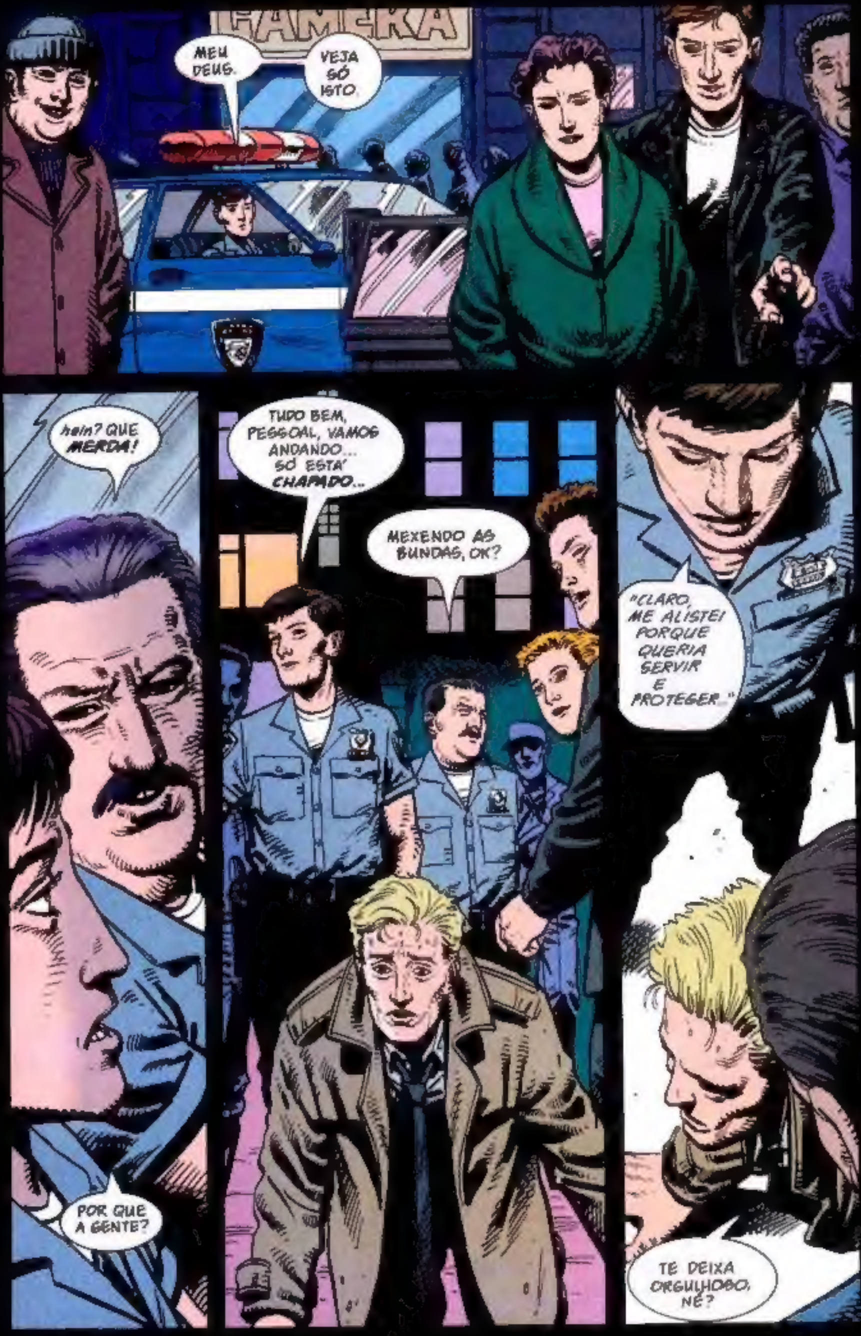

JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
DC
VERTIGO
ZONE
GARTH ENNIS
STEVE DILLON
DIRECT SALES

O HOMEM COM O BURACO NA CABEÇA ESTAVA INDO PARA O NORTE
DÓI MUITO MANTER SEU CÉREBRO LÁ DENTRO, MAS ELE IGNOROU A DOR O MÁXIMO QUE PÔDE, ASSIM ELE NÃO TINHA QUE ENCARAR O QUE TINHA ACONTECIDO.
TODO ESSE TEMPO E NENHUMA VEZ ELE ADMITIU, IGUAL A UMA MULHER CUJO FILHO FOI ATROPELADO... UMA LADAINHA DE "NÃO, NÃO, VOCÊ ESTÁ **ERRADO**, ELE VAI ENTRAR POR AQUELA PORTA PARA JANTAR A QUALQUER **MOMENTO**..."
QUANDO A VERDADE É SUA INIMIGA, É QUANDO SE LUTA MAIS...
ASSIM SÃO AS PESSOAS.


MEU DEUS.
VEJA SÓ ISTO.
hein? QUE MERDA!
POR QUE A GENTE?
TUDO BEM, PESSOAL, VAMOS ANDANDO... SÓ ESTÁ CHAPADO...
MEXENDO AS BUNDAS, OK?
"CLARO, ME ALISTEI PORQUE QUERIA SERVIR E PROTEGER..."
TE DEIXA ORGULHOSO, NÉ?

PRA ONDE TÁ INDO?
Uhhh
NÃO PODE FICAR RASTEJANDO PELA CALÇADA COMO UM LOUCO. PRA ONDE VAI?
LINDO. IDENTIDADE?
DEIXA EU VER...
CARTEIRA CHEIA.
UM HOMEM DE POSSES COMO ELE? ADORARIA.
QUE SE DANE. PODEMOS JOGÁ-LO NUM ABRIGO NO CAMINHO, CERTO?
hã?
FICA FRIO, RIP VAN CUZÃO. VAMOS TE LEVAR PRUM LUGAR SEGURO.
SÓ...
NÃOOO!!
PUTA MERDA...
NÃO GOSTA DO CARRO!?
ESTAMOS FAZENDO UM FAVOR, BABACA.
UHUH!
DONUTS?
PIZZA.

*CHAMAS DA PERDIÇÃO* | parte dois

# BROADWAY, O JEITO DIFÍCIL

*GARTH ENNIS - escritor   STEVE DILLON - artista*
*TOM ZIUKO - cores   STUART MOORE - editor da versão original*
*FLOYR PACHECO - editor da versão brasileira*
*MAURICIO MUNIZ - editor assistente*

*originalmente publicado em Hellblazer #73 em janeiro de 1994*

PODE SE DIZER QUE É UM DIA FRIO NO INFERNO, hein, PEREGRINO?
mff.
NOVO POR AQUI?
AQUI... NÃO É...
NÃO, NÃO É O INFERNO. É NOVA IORQUE. A MAÇÃ.
mff.
O QUE QUER?
uh...
COM FOME?
SIM.
TÁ.

EU... NÃO FAÇO A MENOR IDÉIA ONDE... QUER DIZER, PELO AMOR DE DEUS...
BRITÂNICO, NÉ? VOCÊ DEVE TA' SENTINDO O CHOQUE CULTURAL.
NÃO É NADA DISSO. ONDE ESTAMOS? E COMO PODE ESTAR FRIO QUANDO O CÉU ESTÁ' EM CHAMAS?
TE FALEI, NOVA IORQUE. E O CÉU, MERDA, NÃO SEI. CÉU VERMELHO À NOITE. O SACO CONGELANDO...
DEUS, É. OS MACACOS DE LATÃO QUEREM O SOLDADOR.
PRA ONDE A GENTE VAI MESMO, AMIGO?
TEM UM PESSOAL NO CENTRAL PARK. VÃO AJUDAR.
TALVEZ VOCÊ AJUDE A GENTE...
MERDA. VEM PRA CA'. VAI NEVAR.
MAS ISSO NÃO É NEVE, CACETE...
CLARO QUE É. TA' ACABANDO.
ISTO É CRACK.
mmf.
VOCÊ ESTA' SONHANDO, PEREGRINO.

MAS QUE DIABOS...
É, ISSO ME DEIXA PUTO. PENSEI QUE TÍNHAMOS PEGADO TODAS.
TODAS O QUÊ?
PLACAS DE RUA.
DO QUÊ VOCÊ ESTÁ FALANDO?
OLHA, NÃO SEI QUE MERDA ESTÁ ACONTECENDO COMIGO. NOVA IORQUE ENLOUQUECEU E NÃO ESTOU ENTENDENDO NADA, CERTO? A PARTE DE MIM QUE DEVERIA... MERDA, SEI LÁ, FAZER PERGUNTAS, LIDAR COM ISSO... ESTÁ DESLIGADA...
E COMO ASSIM, PEGADO TODAS ELAS?
TODOS AJUDAM.
E PRA ONDE FOI TODO MUNDO?
NÃO FORAM. ELES ESTÃO POR AÍ, AO REDOR, CÊ SABE.
ESTAMOS TODOS NO PARQUE, JÁ TE FALEI.
OS JORNAIS DIZEM QUE O CENTRAL PARK É UM PESADELO. TEM UMA GAROTA QUE FOI ESTUPRADA UMAS, SEI LÁ, VINTE VEZES?
ELA SE CHAMAVA LIBERDADE?

LIBERDADE?
NO PARQUE. A PUTA ESTUPRADA. CHAMAVA LIBERDADE.
OLHA...
SEM OFENDER, TÁ? MAS TIVE UM DIA DE MERDA E A ÚLTIMA COISA QUE PRECISO É DE JOGUINHOS DE METÁFORA, PORQUE AÍ É QUANDO EU SEI QUE ESTOU NO INFERNO...
PODE FALAR TODA A MERDA QUE QUISER, PEREGRINO. SÓ DISSE QUE PEGARAM ESTA PUTA CHAMADA LIBERDADE E ESTÃO FODENDO ELA UMAS CINQÜENTA OU SESSENTA VEZES POR DIA.
QUER DIZER, UMA GAROTA DE VERDADE?
MAIS OU MENOS.
POR QUÊ?
ELA MERECE. É UMA PUTA.
TÁ OLHANDO O QUÊ?

PUTA DO PORTO. SABE, FICA NA ILHA COM SUA GRANDE TOCHA E SEU CHAPÉU PONTUDO?
ALGUÉM FICOU PUTO COM ELA UM DIA, CERTO? ENTÃO ELES PUXARAM ELA PRO CENTRO E NAS MOITAS E ESTÃO COMENDO ELA DESDE ENTÃO.
NÃO SEI. MAS EU NÃO VOU LÁ PRA DESCOBRIR.
TÔ TE FALANDO, ELA MERECE. ELA É UMA PUTA. COMO A PALAVRA.
MEU DEUS...
QUEM SÃO ELES?
PELO AMOR DE DEUS, NÃO É SEMPRE QUE EU VEJO UM CARA QUE É MAIS CANALHA QUE EU, MAS VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE ELES PEGARAM UMA GAROTA E VOCÊ ACHA...
EU DISSE MAIS OU MENOS.
hein?
LIBERDADE. PALAVRA PUTA, PEREGRINO. Ô MERDA, POR ONDE COMEÇAR: JUSTIÇA. DECÊNCIA. PIEDADE. INOCÊNCIA. AMABILIDADE.
VOCÊ TEM O PODER, VOCÊ TEM AS PALAVRAS E ELAS SIGNIFICAM O QUE VOCÊ QUISER E FAZEM O QUE VOCÊ QUISER. PALAVRAS PUTAS.
ENTENDO. QUE PALAVRAS VOCÊ GOSTA?
EU FICO COM MERDA E CUZÃO.
EI, VOCÊ VAI GOSTAR DISSO.

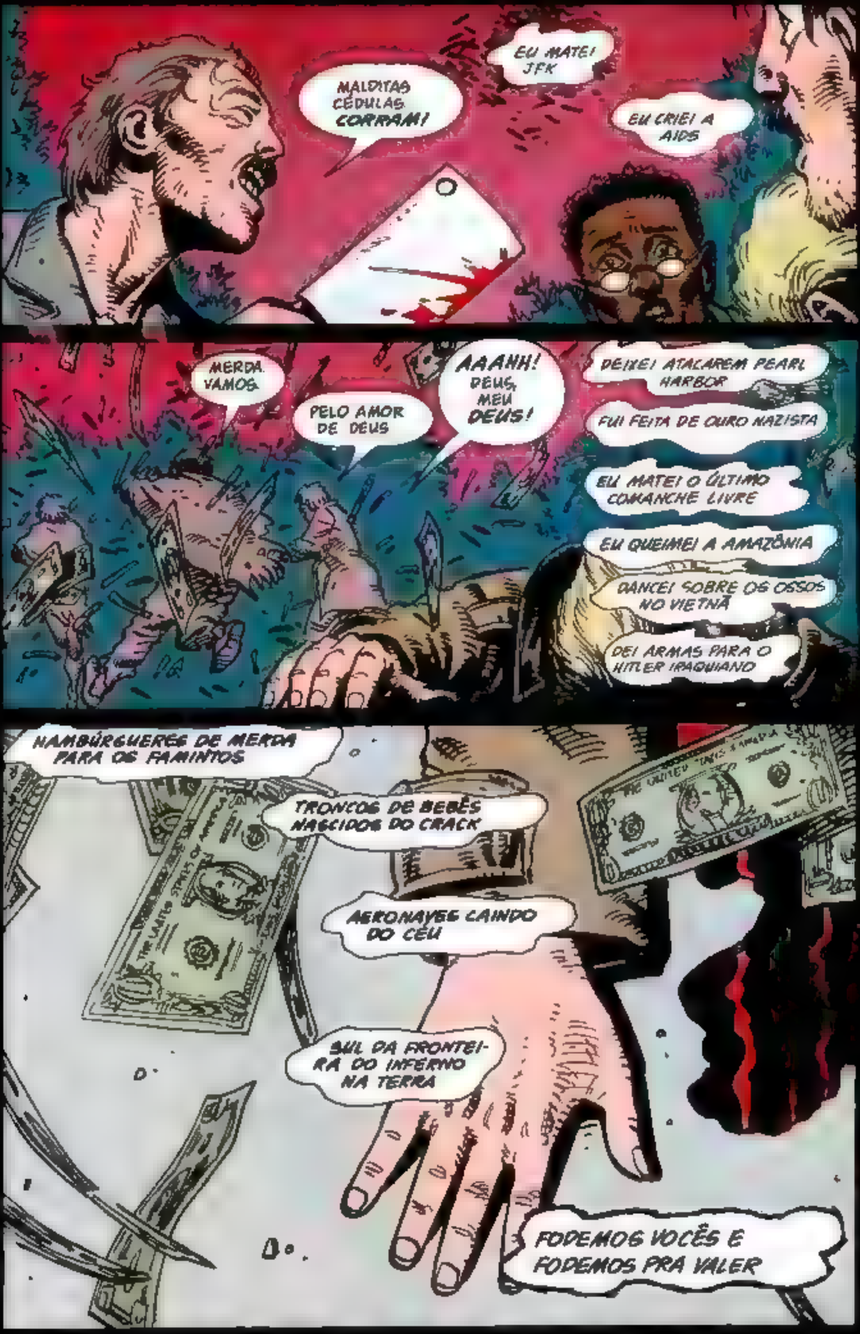
AI SUJAR SEU SAPATO.
DE ONDE VEM TUDO ISSO?
DUAS MIL PESSOAS MORAVAM AÍ, SABIA?
A CINCO TROS CADA
PARECE PARECE BELSEN AÍ DENTRO
OUCURA ACONTECEU UM TEMPO ATRÁS ESTES CARAS APARECERAM, ESCOLHERAM ESTE LUGAR E COMEÇARAM A ATIRAR UNS COWBOYS, UNS TIRAS, ALGUNS SOLDADOS, E FICARAM ATIRANDO E ATIRANDO E ATIRANDO...!
EU ESTAVA OLHANDO DO OUTRO LADO DA RUA, SABE? DEMOROU UM POUCO PRA EU PERCEBER, MAS TODOS ERAM IGUAIS, TÁ? NA VERDADE TODOS ELES ERAM OS PAPÉIS QUE O CLINT EASTWOOD FEZ NO CINEMA UM ESQUADRÃO DA MORTE

CHEGAMOS
ÓTIMO, ESTOU MORTO DE FOME E PRECISO DESCOBRIR O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI -
VOCÊ VIVE AQUI?
TODOS NÓS
OI, LARRY
SALLY ACHEI ESTE CARA DÁ ALGUMA COISA PRA ELE
OLÁ
É MEIO MAGRO
mmf

MOTH

ABRIGO SÃO MARTINS PARA SEM-TETOS E MENDIGOS
QUE BOSTA
NÃO SEJA BESTA, VAMOS
TÔ TE FALANDO, TEM UM GOSTO REPULSIVO
VOCÊ NÃO, PELO AMOR DE DEUS
UMH?
TEM UM PRA VOCÊ DANNY
ELE? POR QUE ELE É ESPECIAL?
TÔ FICANDO GENEROSO NA VELHICE, SABIA?
ENTÃO DUAS COBAIAS EM DELANCEY ESTARIAM COM VOCÊ NESSA TRÊS BALAS CADA GENEROSIDADE PRA CARALHO.
CÊ TA OUVINDO?
SEM BEBER, SEM FUMAR SEM CHEIRAR NÃO MEXE COM NINGUÉM E FAÇA AS NECESSIDADES NO BANHEIRO SOPA AS 9:00, CAFÉ AS 6:00
CERTO?
CÊ VAI SE DAR BEM AQUI
MEXA SUA BUNDA

ME LARGA! ME LARGA, PORRA! NÃÃÕOO!!
FICA QUIETO UM SEGUNDO, PEREGRINO
mff
VOCÊ VAI DAR ALGUNS JANTARES, SABIA?
E VIRAR UM CASACO... QUENTINHO
OPS, PETE DEIXA ELE SANGRAR ATÉ FICAR FRACO, TÁ?
MAS EU TÔ COM UMA PUTA FOME LARRY
EI, VOCÊ OUVIU?
MERDA!!



MALDITAS CÉDULAS. CORRAM!
EU MATEI JFK
EU CRIEI A AIDS
MERDA. VAMOS.
PELO AMOR DE DEUS
AAANH! DEUS, MEU DEUS!
DEIXEI ATACAREM PEARL HARBOR
FUI FEITA DE OURO NAZISTA
EU MATEI O ÚLTIMO COMANCHE LIVRE
EU QUEIMEI A AMAZÔNIA
DANCEI SOBRE OS OSSOS NO VIETNÃ
DEI ARMAS PARA O HITLER IRAQUIANO
HAMBÚRGUERES DE MERDA PARA OS FAMINTOS
TRONCOS DE BEBÊS NASCIDOS DO CRACK
AERONAVES CAINDO DO CÉU
SUL DA FRONTEI-RA DO INFERNO NA TERRA
FODEMOS VOCÊS E FODEMOS PRA VALER

É NOITE, CEDELLA
HORA DE FAZER A FOGUEIRA DE NOS JUNTARMOS AO SEU REDOR E CONTAR HISTÓ-R AS PARA MANTER OS MORTOS LONGE. VOCÊ VIU
TUDO.
CONTE PRA MIM

NEM DIA, NEM NOITE
ANDEI QUINZE MILHAS ATÉ A BROADWAY NUM PASSO DE LESMA E NADA MUDOU O SOL NÃO APARECEU, NEM AS ESTRELAS
EU EU NÃO LIGO.

POR QUE NÃO LIGO?
POR QUE NÃO FAÇO AS PERGUNTAS OS ONDES E PORQUÊS E COMOS QUE VÃO ME DAR APOIO, ME AJUDAR A RESOLVER ISSO?
TUDO PARECE MALUCO E SEM SENTIDO E O CÉU ESTÁ NUM VERMELHO BRILHANTE MAS NÃO É O PIOR QUE JÁ ME ACONTECEU. ESTOU ACOSTUMADO A ESTE TIPO DE LOUCURA. É SÓ OUTRO DIA DE TRABALHO.
EU DEVERIA PODER SAIR SAIR DESSA...
MAS SEM PERGUNTAS.

CORTOU MINHA GARGANTA...
A MERDA DA JUGULAR FOI
CORTADA INTEIRINHA...
E NÃO ESTOU MORTO.
E NENHUM DOS
OUTROS TAMBÉM...
NENHUM...
40 ST

E SE NÃO MORRI COM A MINHA GARGANTA CORTADA E ELES PODEM SOBREVIVER A TUDO E NINGUÉM MORRE E SE NINGUÉM MORRE...
ESTOU NO INFERNO.
VOCÊ NÃO ESTÁ NO INFERNO.
POSSO LHE DIZER ISSO COM CEM POR CENTO DE CERTEZA, VOCÊ NÃO ESTÁ NO INFERNO. VOCÊ ESTÁ NOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA.
POSSO FALAR COM ESSA CERTEZA...
PORQUE SOU O PRESIDENTE.
OH, DIABOS.

ELE É MESMO.

E AÍ? QUANTO ELE TEM? VAMOS.
MERDA! OS TIRAS LIMPARAM ELE.
ESPERA...
MAS QUE MERDA É ESSA?
A VACA, CARA. A RAINHA. RAINHA DA INGLATERRA, MANO. INGLATERRA.
TURISTA DO CARALHO.
BEM-VINDO À AMÉRICA, CUZÃO.
FIM DA PARTE II. CONTINUA NO PRÓXIMO NÚMERO